

25. De Sant Efflam, hun Sant kàret,  
Ur Chapèl gèr hun nès saüet ;  
En hi é pedér gredussoh,  
Er pardonieu e zou kerroh.

26. Più e larei er mirakleu,  
Più e nivèrei er gréseu  
Reit dré er Sant de beb unan  
Aveit er hörv hag en inéan ?

27. Pet kuéh, él é Kergamenan,  
Er Sant en dès mouget en tan ?  
Eit gùellat peb droug, peb glahar  
Sant Efflam n'en dès chet é bar,

28. O Sant Efflam sekouret ni  
Ér ievankis, ér gohoni ;  
Diskoeit ataù d'hun deulegad  
Hou puhé santél eit skuir-vad.

29. É kaloneu er vugalé,  
Lakeit abred karanté Doué,  
A drest er bed d'er ievankis  
Diskoeit joéieu er baraouis.

30. D'er ré kouh samet a boenieu  
Reit konfort, séhet ou dareu  
D'en inéaneu karget a hloéz  
Diskoeit hun Salvér ar er Groéz.

31. É er bed aral, doh en tan-flam  
Hun goarantet, ô Sant Efflam,  
Ag en Éan digoret en nor  
D'hou pugalé ag en Arvor.

F. F.

1899. — Mad de vout mollet

**JEGOUZO**

Vik. Jen.

Imprimerie Méhat — 1952

# KANNËN NEUE SANT EFFLAM

é parrèz Kervignac

Ton : Er mission na douët dareu.  
Pé : Bosen Elliant.

DISKAN

*Ar hou pazeu, ô Sant Efflam.  
Ol é vennamb kerhet divlam :  
Sekouret ni de vout perpet  
Gùir gristénion, gùir Bretonned.*

1. Pèl doh Arvor ar zoar Irland,  
Un herrad kènt er blé pemb kand,  
É ma gannet er Sant kàret,  
Er Sant ér léh-men mouret.

2. Tud Sant Efflam e zou rouanné  
É zou gùir gristenid eüé ;  
D'ou mab é tiskant a vihan  
É karein Doué monnet d'en Éan.

3. Monnet d'en Éan é karein Doué  
E vou disket de vab er roué,  
Pellat doh plijadur er bed  
Eit tanhoat er gùir eurusted.

4. Efflam deusto d'é rang ihuél,  
Dirag é Zoué perpet izél  
Efflam, épad é ievankis,  
E rei skuir-vad d'ol é vrois.

5. Eit achiù ur brezél kalet  
E hré bro Sauz d'en Irlanded  
Tad Sant Efflam e goussanté  
A rein é vab de verh er Roué.

6. Neoah er Sant e huannadé  
Ha gredussoh hoah é pedé :  
De Zoué hemb kin é ma gloëstret,  
Hoand é galon ne chanjou ket.

7. Groeit é kènt pèl en eureden,  
Rag peah en neu bobl er goulèn;  
Ol é vrois hum réjoeissé,  
Hag er roué ievank e ouilé.

8. D'é brièd, Santéz Honora  
Ag en dé-sé laret e hra  
En dès chonjet kuittat é vro,  
Ha d'er bed laret kenavo.

9. Get tud ievank èl d'on santél  
É kreiz en noz, en noz tihoél.  
Eflam en dès trézet er mor  
Ha doaret ou dès én Arvor.

10. É bro Trégér ou dès doaret  
Ha lojelleu ou dès saüet,  
Lojelleu beur, é kreiz ur hoed,  
Pél doh en dud, pèl doh er bed.

11. Eit gulé, brassèt truhégèh;  
~~N'ou dès mèit en d'ar iern na n'ueh~~  
Aveit biûans gouriad lezeu,  
Eit ivaj deur er mamenneu.

12. Ér benijen hag én dareu  
É tremén ea Sant é zeieu,  
Aveit er horv déieu poénus,  
Eit en inéan déieu bourus,

13. È buhé er Sant é huélér  
É hès nezé é bro Trégér  
Ul lon ken fal, èr pé dragon,  
Ma lak er spont é peb kaion.

14. Goudé m'en dès pedet gredus,  
Eflam e lar d'er lon spontus :  
« Hum daul ér mor de vout beuet; »  
Hag en dragon en dès sèntet.

15. Él Sant Eflam ol é venéh  
E gresk ataù ér santelèh;  
D'er bihannan é hrant tri iun,  
Tri iun e hrant é peb suhun.

16. Liès, aveit torrein ou nan,  
É kavant bouid deit ag en Éan;  
Un Él degasset a berh Doué  
En ou lojel ou chervije.

17. Ér memb amzér, prièd er Sant  
Honora Rouannèz en Irland,  
Eit monnet de chervijein Doué  
E lauské kerènt ha danné.

18. Er Santéz, én ur vâg distér,  
Doué hi goarné doh peb danjér,  
Houlenneu er mor e drezas,  
Hag én Arvorik e zoaras,

19. Ar zoar Arvor, hi dès konzet  
Doh Eflam hi frièd kàret.  
Kènt pèl, d'ur hovand a Gerné,  
Oeit-é de dremén hi buhé.

20. Get é bénijenneu kalet  
Korv Sant Eflam e zou draillet,  
Draillet eué ger er hlinduèd,  
En nan, er sehed hag en oéd.

21. D'er Sant pe dostei en ankeu  
N'en dé ket get poén, get dareu  
É huélei er marù é tonnet,  
Get léuiné ne laran ket.

22. D'é Vredér tolpet tro-ha-tro  
Eflam e lar eit kenavo :  
« Alerh ur vuhé ken poénus,  
Merùel é peah e zou bourus. »

23. Ér gèr-men hanùet er Voustér  
Er Sant a houdé pèl amzér  
Get hun tadeu oé inouret;  
Ér vro abèh é oé pedet,

24. Pedet e oé ér vro abèh  
Hag er Chapél e oé ré stréh  
Eit er vostad perhinderion  
E zé de hounid er pardon.